

**OPERATING MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
KULLANMA KİTABI  
使用説明書**

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

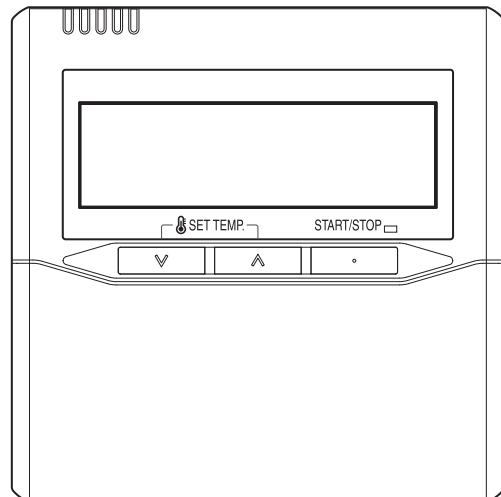
Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe

中國語



**KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

**DIESE ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN**

**CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT**

**GUARDE ESTE MANUAL PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO**

**CONSERVARE QUESTO MANUALE PER OGNI EVENTUALE FUTURO RIFERIMENTO**

**ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

**GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR**

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩИХ ССЫЛОК**

**BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN**


**請保存本說明書以供日後參考**


**P/N9373329206-04**

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.....	1	TEMPORIZADOR DE DEFINIÇÃO	
NOMENCLATURA.....	2	DE TEMPERATURA.....	9
FUNCIONAMENTO PREPARATÓRIO.....	3	REGULAÇÃO DA DIRECÇÃO	
FUNCIONAMENTO.....	4	DE CIRCULAÇÃO DO AR.....	10
FUNÇÕES DE TEMPORIZAÇÃO.....	6	REPOSIÇÃO DA LUZ DO FILTRO.....	10
TEMPORIZAÇÃO ON/OFF.....	6	VISOR DO CÓDIGO DE ERRO.....	10
TEMPORIZADOR SEMANAL.....	7	SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO.....	11
		RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	12

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

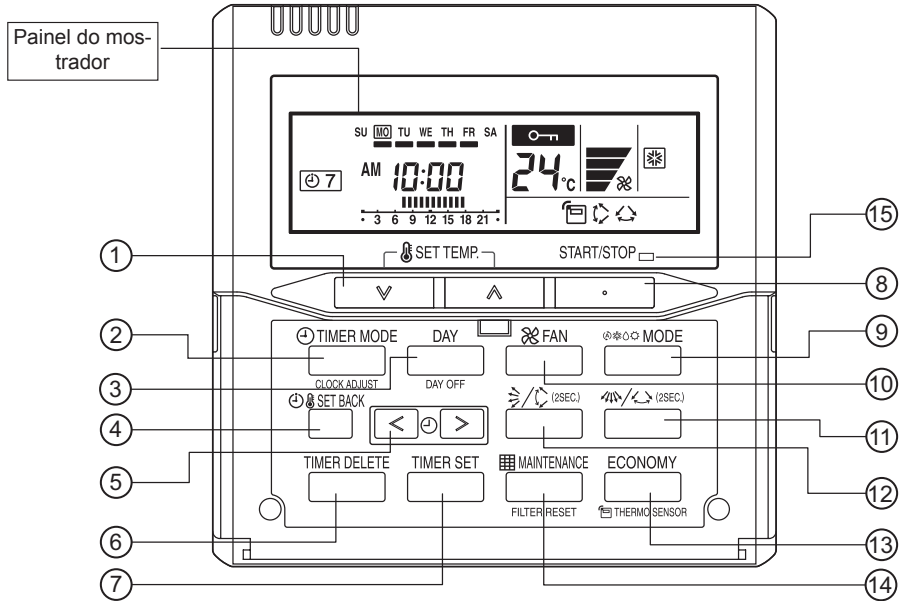
- Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente estas “PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA” e utilize-o do modo correcto.
- As instruções nesta secção relacionam-se todas com a segurança; certifique-se de que mantém as condições de funcionamento seguro.
- Nestas instruções, “CUIDADO” e “AVISO” têm os seguintes significados:

 <b>CUIDADO</b>	<b>Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão levar à morte ou a ferimentos graves para o utilizador.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Não tente instalar este controlo remoto pelos seus meios.</li> <li>● Este controlo remoto não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. A reparação deverá ser sempre efectuada pelo pessoal de assistência técnica autorizado.</li> <li>● Quando for necessário mudar de local, contacte o pessoal de assistência técnica autorizado para desligar e instalar o controlo remoto.</li> <li>● Se ocorrer algum problema (cheiro a queimado, etc.), desligue imediatamente o disjuntor para interromper o funcionamento e solicite a assistência de pessoal técnico autorizado.</li> </ul>	

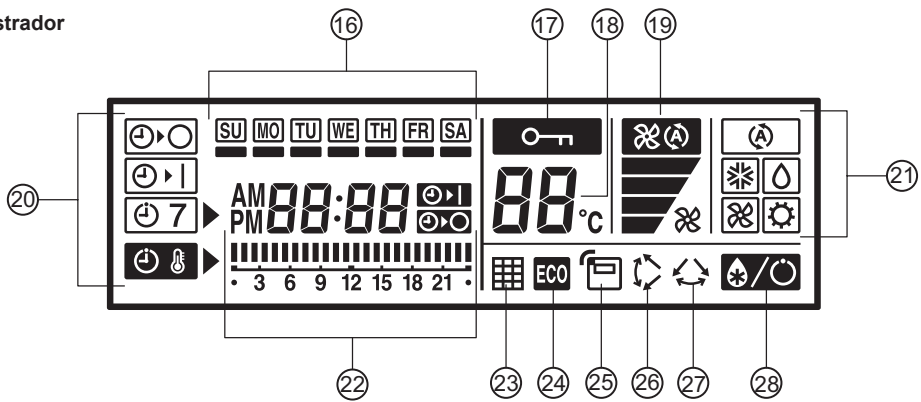
 <b>AVISO</b>	<b>Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão possivelmente resultar em ferimentos pessoais no utilizador ou danos no equipamento.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Não exponha o controlo remoto directamente à água.</li> <li>● Não opere o controlo remoto com as mãos molhadas.</li> <li>● Não toque nos interruptores com objectos pontiagudos.</li> <li>● Desligue sempre o disjuntor eléctrico quando limpar o ar condicionado ou mudar o filtro de ar.</li> <li>● Verifique as condições do local de instalação.</li> <li>● Certifique-se de o controlo remoto se encontra a, pelo menos, 1 m de distância de qualquer equipamento electrónico.</li> <li>● Evite instalar o controlo remoto próximo de fogões de sala ou outros aparelhos de aquecimento.</li> <li>● Quando instalar o controlo remoto, tenha cuidado para evitar o acesso de crianças ao local.</li> <li>● Não utilize gases inflamáveis próximo do controlo remoto.</li> <li>● Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou ainda com falta de experiência e conhecimentos, excepto se supervisionadas ou elucidadas sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela segurança das mesmas. As crianças devem ser controladas de forma a evitar que brinquem com o aparelho.</li> </ul>	

# NOMENCLATURA

## • Com a tampa aberta



## • Painel do mostrador



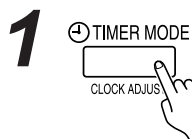
- |                                                                                    |                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| ① "SET TEMP. ∇", "SET TEMP. ▲"<br>(Botão de selecção de temperatura)               | ⑭ MAINTENANCE / FILTER RESET"<br>(Botão de manutenção e reposição do filtro) |
| ② "TIMER MODE / CLOCK ADJUST"<br>(Botão do modo de temporização/acerto do relógio) | ⑮ Lâmpada indicadora de funcionamento                                        |
| ③ "DAY / DAY OFF" [Botão do dia (DAY/DAY OFF)]                                     | ⑯ Indicador do dia                                                           |
| ④ "SET BACK" (Botão de redefinição)                                                | ⑰ Indicador de bloqueio de funcionamento                                     |
| ⑤ "< ∅", "∅ >" (Botão para acertar a hora)                                         | ⑱ Indicador da temperatura                                                   |
| ⑥ "TIMER DELETE" (Botão para apagar o temporizador)                                | ⑲ Indicador da velocidade da ventoinha                                       |
| ⑦ "TIMER SET" (Botão para acertar o temporizador)                                  | ⑳ Indicador do modo de temporização                                          |
| ⑧ "START / STOP" (Botão de arranque/paragem)                                       | ㉑ Indicador do modo de funcionamento                                         |
| ⑨ "MODE" (Botão de modo)                                                           | ㉒ Indicador de temporizador e da hora                                        |
| ⑩ "FAN" (Botão de controlo da ventoinha)                                           | ㉓ Indicador do filtro                                                        |
| ⑪ "↔" (Fluxo de ar horizontal e botão de "leque")                                  | ㉔ Indicador de poupança de energia                                           |
| ⑫ "↕" (Fluxo de ar vertical e botão de "leque")                                    | ㉕ Indicador do sensor térmico                                                |
| ⑬ "ECONOMY / THERMO SENSOR"<br>(Botão de poupança de energia e sensor térmico)     | ㉖ Indicador de "leque" vertical                                              |
|                                                                                    | ㉗ Indicador de "leque" horizontal                                            |
|                                                                                    | ㉘ Indicador de descongelação                                                 |


Dependendo do modelo de unidade interior, alguns botões no controlador remoto não podem ser utilizados e algumas funções são restritas.

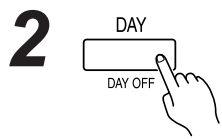
Consulte o manual de operações da unidade interior.

# FUNCIONAMENTO PREPARATÓRIO

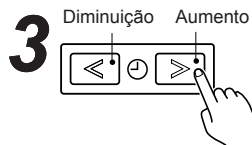
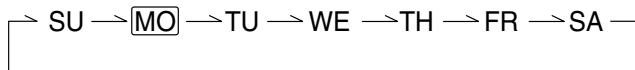
## Definição da hora e dia actuais





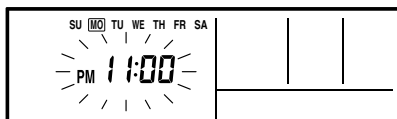
Prima o botão “ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” durante 2 segundos ou mais. A hora indicada no controlo remoto pisca.



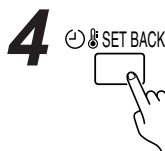
Prima o botão “DAY / DAY OFF” e selecciona o dia actual. Surge uma  em redor do dia seleccionado.




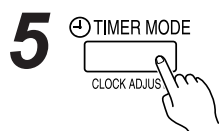
Prima os botões “< ” ou “ >” para acertar a hora actual. Prima várias vezes para acertar a hora actual em incrementos de 1 minuto. Prima e mantenha premida para ajustar a hora actual em incrementos de 10 minutos.



ex.: Segunda-feira PM11:00



Prima o botão “ SET BACK” para alternar entre as visualizações de 12 e 24 horas.

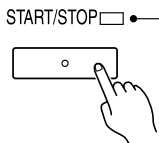


Prima novamente o botão “ TIMER MODE / CLOCK ADJUST” para terminar.

# FUNCIONAMENTO

As instruções relativas ao aquecimento aplicam-se apenas ao “MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO” (ciclo inverso). Os valores predefinidos são apresentados quando o botão “MODE” (com ícones de sol e neve), o botão “SET TEMP. ↓” ou “SET TEMP. ↑” ou o botão “FAN” são premidos durante a paragem.

## Para começar/parar o funcionamento



Prima o botão START/STOP (começar/parar).

### Lâmpada de funcionamento

Ar condicionado ligado: Acende brilhante  
Ar condicionado desligado: Não acende

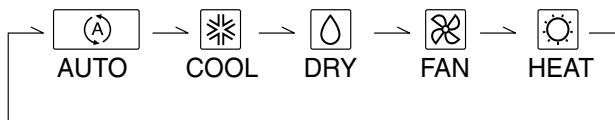
A intermitência do LED de arranque/paragem (START/STOP) indica a ocorrência de um erro. Consulte “VISOR DO CÓDIGO DE ERRO” no manual.

## Para definir o modo de funcionamento

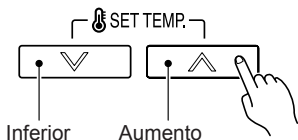
### ● Definição do modo de funcionamento



Prima o botão “MODE” (com ícones de sol e neve) para definir o modo de funcionamento. Se seleccionar DRY (Seco), a velocidade da ventoinha é definida para AUTO.



### ● Definição da temperatura ambiente



Prima os botões “SET TEMP. ↓” ou “SET TEMP. ↑” para seleccionar a temperatura ambiente.

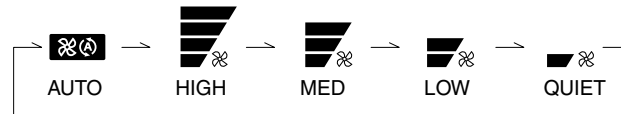
### Intervalo de definição de temperatura

AUTO.....	18 a 30 °C
COOL/DRY (FRIO/SECO).....	18 a 30 °C
HEAT (CALOR).....	16 a 30 °C

### ● Definição velocidade da ventoinha



Prima o botão “FAN” para seleccionar a velocidade da ventoinha.



## FUNCIONAMENTO EM POUPANÇA DE ENERGIA

### ● Programação da poupança de energia

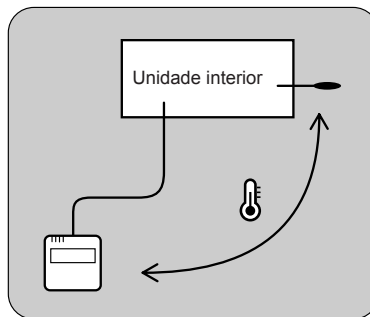


Prima o botão “ECONOMIA/SENSOR TÉRMICO” (ECONOMY / THERMO SENSOR) para iniciar ou parar o MODO DE ECONOMIA (ECONOMY OPERATION).

Para obter mais pormenores sobre a função, consulte a página 11.

# FUNCIONAMENTO

## Seleção do sensor de temperatura ambiente



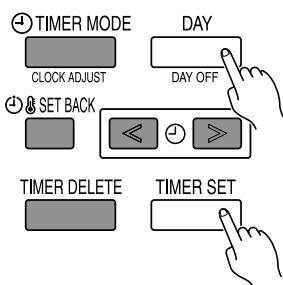
Prima o botão “ECONOMY / THERMO SENSOR” durante mais de 2 segundos para determinar se a temperatura ambiente é detectada na unidade interior (sensor remoto) ou no controlo remoto.

Quando surge o indicador do sensor térmico, a temperatura ambiente é detectada no controlo remoto.

### **i** NOTAS

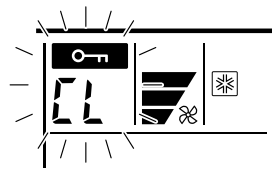
- Esta função está bloqueada de fábrica.
- Se esta função estiver bloqueada, o local em que a temperatura ambiente for detectada não pode ser alterado e a marca fica intermitente quando é premido o botão ECONOMY (poupança de energia) durante 2 segundos ou mais. Para detectar correctamente a temperatura ambiente, consulte técnicos de assistência autorizados ao utilizar esta função.

## Função de bloqueio a crianças



Prima o botão “DIA/DIA DESLIGADO (DAY/DAY OFF)” e o botão “DEFINIÇÃO DE TEMPORIZADOR (TIMER SET)” ao mesmo tempo durante 2 segundos ou mais para activar a função de bloqueio a crianças e bloquear todos os botões do controlo remoto. Prima novamente os botões durante 2 segundos ou mais para desactivar a função de bloqueio a crianças.

Quando a função de bloqueio a crianças está activada, aparece o símbolo . Se for premido algum botão durante o bloqueio a crianças, o indicador **CL** e o símbolo ficam intermitentes.



# FUNÇÕES DE TEMPORIZAÇÃO



## OFF timer (Temporização de paragem) (Consulte a página 6)

Utilize esta função de temporização para parar o funcionamento do ar condicionado. O temporizador funciona e o funcionamento do ar condicionado pára após o tempo regulado ter passado. O temporizador pode ser definido até 24 horas de antecedência.



## ON timer (Temporização de arranque) (Consulte a página 6)

Utilize esta função de temporização para iniciar o funcionamento do ar condicionado. O temporizador funciona e o funcionamento do ar condicionado inicia após o tempo regulado ter passado. O temporizador pode ser definido até 24 horas de antecedência.



## WEEKLY timer (Temporização semanal) (Consulte a página 7)

Utilize esta função de temporização para regular tempos de funcionamento para cada dia da semana. Utilize a programação de desactivação diurna (DAY OFF) para desactivar o funcionamento temporizado para um dia seleccionado da semana seguinte. Como os dias podem ser definidos todos juntos, o temporizador semanal pode ser usado para repetir as definições de temporização para todos os dias.



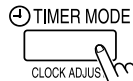
## Temperature SET BACK timer (Temporização de definição de temperatura) (Consulte a página 9)

Utilize esta função de temporização para alterar a temperatura nos tempos de funcionamento para cada dia da semana. Pode ser usado em conjunto com outras definições de temporização.

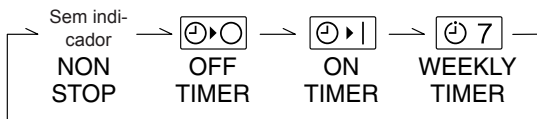
## TEMPORIZAÇÃO ON/OFF

### Programação da temporização de arranque/paragem

1

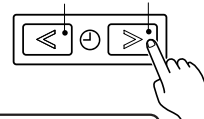


Prima o botão "⌚ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para seleccionar a temporização de arranque (ON), a temporização de paragem (OFF) ou a temporização semanal. Sempre que o botão é premido, o modo é alternado da forma ilustrada no diagrama abaixo.

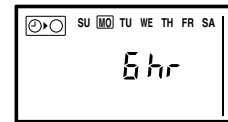


2

Diminuição Aumento



De 1 a 24 horas



ex. Temporização de arranque definida para 6 horas

Prima os botões "< ⌚" ou "⌚ >" para seleccionar a temporização.

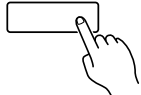
O temporizador inicia automaticamente quando passam 3 segundos de inactividade após estar concluída a programação do temporizador.

A quantidade de tempo até que a temporização de paragem funcione é mostrada no indicador as decrescer à medida que o tempo passa.

É possível alterar o tempo com os botões de diminuir/aumentar após a programação do temporizador.

### ● Para cancelar

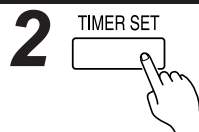
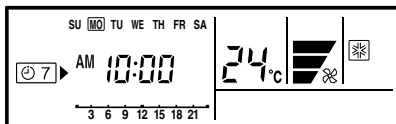
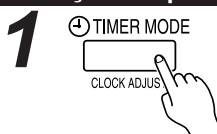
TIMER DELETE



- Prima o botão TIMER DELETE (apagar) para cancelar o modo de temporização.
- O modo de temporização também pode ser cancelado alterando-o mediante a utilização do botão "⌚ TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

# TEMPORIZADOR SEMANAL

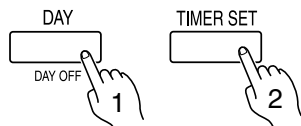
## Definição temporização semanal



Prima o botão "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para seleccionar a temporização semanal.

Prima o botão TIMER SET (regular) durante 2 ou mais segundos.

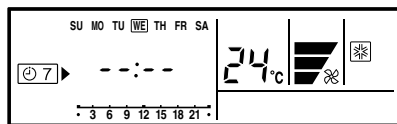
**3** ● Definição do dia da semana



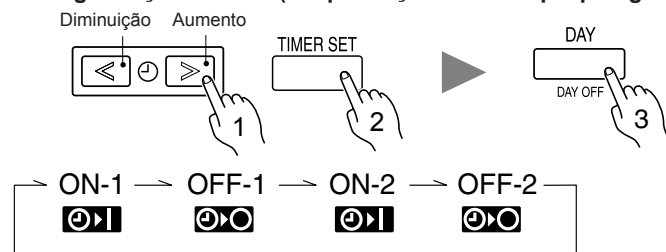
\* ALL → SU → MO → TU → WE → TH → FR → SA

Prima o botão DAY (DAY OFF) (dia (desactivação)) para seleccionar o dia da semana e, em seguida, prima o botão TIMER SET (regular) para confirmar.

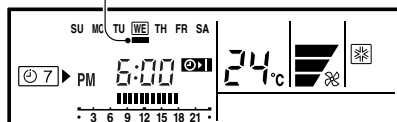
\* Quando se selecciona a opção todos (ALL), todos os dias são seleccionados.



**4** ● Programação da hora (temporização de arranque/paragem)



Quando tiver programado a hora de funcionamento, surge a marca ■.



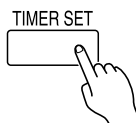
ex. O temporizador está definido para 7:00 A.M.–6:00 P.M. (7:00–18:00)

Prima o botão "< ◁" ou "▷" para programar a hora de arranque (ON) em incrementos de 30 minutos e, de seguida, prima o botão "TIMER SET" para avançar para a programação da hora de paragem (OFF). Programe a hora de paragem (OFF) da mesma forma. Se necessário, programe as definições da segunda temporização semanal da mesma forma.

**5**

Repita os passos **3** e **4** para programar o temporizador semanal para outro dia da semana.

**6**



Prima o botão "TIMER SET" durante 2 segundos ou mais para concluir as programações do temporizador semanal.

● Para apagar a hora de funcionamento



Se o botão TIMER DELETE (apagar) for premido durante os passos **3** ou **4**, a hora de funcionamento do dia seleccionado é apagada. Se forem seleccionados todos os dias, as horas de funcionamento de todos os dias são apagadas.

**i** NOTAS

- A hora de funcionamento pode ser definida apenas em incrementos de 30 minutos.
- A hora de paragem pode ser transferida para o dia seguinte.
- As funções de temporização de arranque e paragem não podem ser definidas usando o temporizador semanal. Tem de ser definida uma hora de arranque e uma hora de paragem.



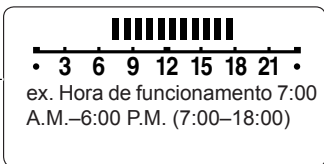
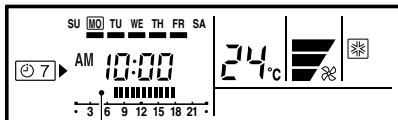
# TEMPORIZADOR SEMANAL

## Funcionamento do temporizador semanal

### ● Arranque



Prima o botão "TIMER MODE / CLOCK ADJUST" para iniciar o modo de temporização. Quando o temporizador semanal é seleccionado, o temporizador inicia automaticamente.



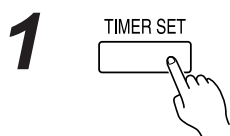
A hora de funcionamento do dia actual é apresentada.

### ● Para cancelar

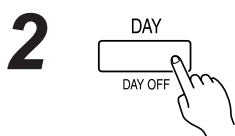


- Prima o botão "TIMER DELETE" para cancelar o modo de temporização.
- O modo de temporização também pode ser cancelado alterando-o mediante a utilização do botão "TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

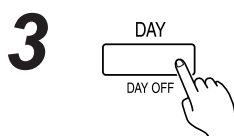
## Para definir a desactivação diurna (durante um feriado)



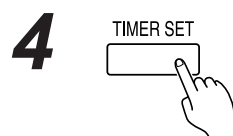
Durante a temporização semanal, prima o botão "TIMER SET" durante 2 segundos ou mais para programar o dia.



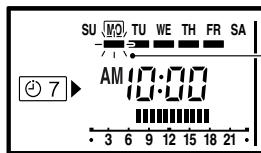
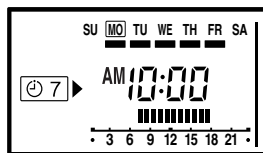
Prima o botão "DAY / DAY OFF" e seleccione um dia para programar a desactivação diurna (DAY OFF).



Prima o botão "DAY / DAY OFF" durante 2 segundos ou mais para programar a desactivação diurna (DAY OFF).



Prima o botão "TIMER SET" durante 2 segundos ou mais para concluir a programação da desactivação diurna (DAY OFF).



A marca ■ fica intermitente sob um dos dias da semana.

ex. A desactivação diurna é definida para Segunda-feira.

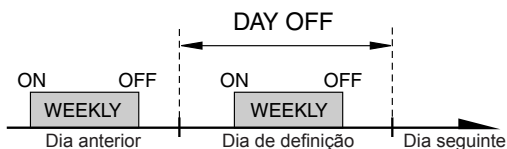
### ● Para cancelar

Siga os mesmos procedimentos que para a configuração.

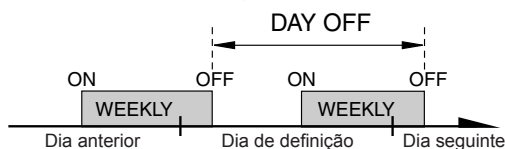
## i NOTAS

- A programação de desactivação diurna (DAY OFF) só está disponível para dias, para os quais já existem programações semanais.
- Se a hora de funcionamento for transferida para o dia seguinte (durante uma definição dia seguinte), o intervalo efectivo de desactivação diurna é definido como se mostra abaixo.

### ● Normal



### ● Definição de dia seguinte

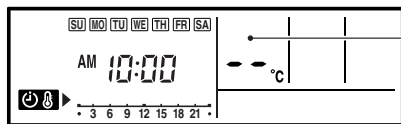


- A definição de desactivação diurna (DAY OFF) só pode ser definida uma vez. A definição de desactivação diurna é cancelada automaticamente após passar o dia definido.

# TEMPORIZADOR DE DEFINIÇÃO DE TEMPERATURA

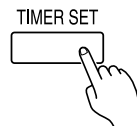
## Definição de temporizador de definição de temperatura

# 1



Se não existir uma definição de temperatura definida, surge "--" para a temperatura.

# 2



Prima o botão "TIMER SET" durante 2 segundos ou mais. Muda para o modo de programação quando o botão é premido no intervalo de 5 segundos após ser apresentado o mostrador do Passo 1.

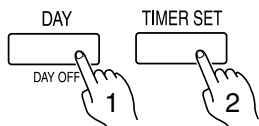
Prima o botão "SET BACK" para passar para o mostrador de confirmação de redefinição (SET BACK).

A hora de funcionamento de definição e a temperatura definida são apresentadas.

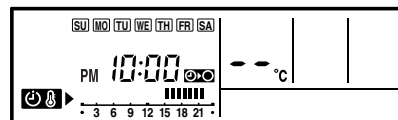
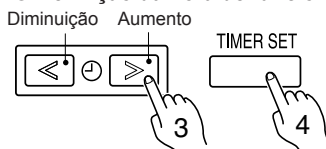
A temporização da redefinição (SET BACK) inicia automaticamente após 5 segundos de inatividade e, em seguida, o visor regressa à indicação original.

# 3

### Definição do dia



### Definição da hora de funcionamento

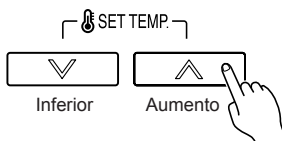


ex. Quando definir todos os dias juntos

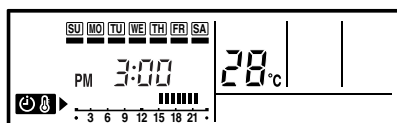
Siga os passos 3 e 4 de "Programação da temporização semanal (WEEKLY)" (Página 8). O botão "TIMER DELETE" também é utilizado da forma descrita nos procedimentos relativos à temporização semanal.

# 4

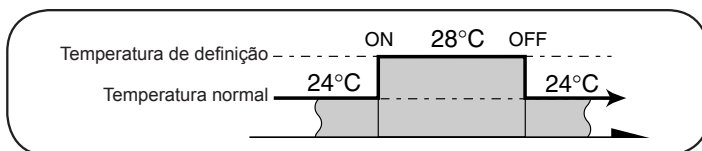
### Definição de temperatura



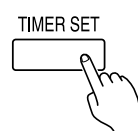
Prima os botões "SELECCIÓN DE TEMPERATURA (SET TEMP. ↓) ou (SET TEMP. ↑)" para definir a temperatura (o intervalo de selecção da temperatura é igual ao intervalo para o modo de funcionamento).



ex. Tempo de funcionamento  
3:00–10:00 P.M. (15:00–22:00)



# 5

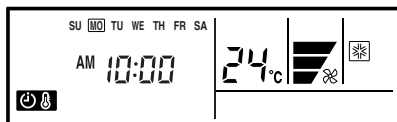


### Repita os passos 3 e 4.

Prima o botão TIMER SET (regular) durante 2 segundos ou mais para concluir a definição de temporizador definido de temperatura.

## Definição de funcionamento do temporizador de definição

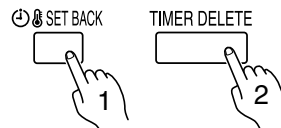
### Arranque



ex. Visor durante o funcionamento do temporizador de definição (A hora de funcionamento não é apresentada.)

Prima o botão "SET BACK". O visor de confirmação de definição surge durante 5 segundos e, em seguida, o temporizador arranca automaticamente.

### Para cancelar



Prima o botão "SET BACK" e, em seguida, prima o botão "TIMER DELETE" enquanto o mostrador de confirmação da redefinição (SET BACK) estiver apresentado. Mesmo que o botão "SET BACK" seja novamente premido, a temporização da redefinição (SET BACK) será cancelada.

## NOTAS

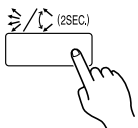
- O temporizador de definição só muda a temperatura definida, não pode ser usado para iniciar ou parar o funcionamento do ar condicionado.
- O temporizador de definição pode ser definido para funcionar até duas vezes por dia, mas apenas pode ser usada uma definição de temperatura.
- O temporizador de definição pode ser usado em conjunto com as funções de temporização de arranque, de paragem e semanal.
- O tempo de funcionamento de definição é apresentado apenas no visor de confirmação de definição. (Consulte o passo 1 para o visor de confirmação de definição.)

# REGULAÇÃO DA DIRECÇÃO DE CIRCULAÇÃO DO AR

As instruções relativas ao aquecimento aplicam-se apenas ao “MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO” (ciclo inverso). Inicie o funcionamento do aparelho de ar condicionado antes de realizar este procedimento.

## Para programar o modo de funcionamento

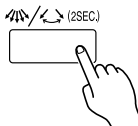
### ● Ajuste da direcção do ar vertical [funcionamento de “leque” (swing)]



ex.: Funcionamento de “leque” vertical

\* **Prima o botão START/STOP (começar/parar) para ligar o aparelho de ar condicionado e, de seguida, efectue os procedimentos indicados.** Prima o botão “↕/↕” para ajustar a direcção do fluxo de ar vertical. Para programar o funcionamento de “leque”, prima novamente o botão “↕/↕” durante mais de 2 segundos. (Termine a programação premindo novamente o botão durante mais de 2 segundos.)

### ● Ajuste da direcção do ar horizontal [funcionamento de “leque” (swing)]



ex.: Funcionamento de “leque” horizontal

\* **Prima o botão START/STOP (começar/parar) para ligar o aparelho de ar condicionado e, de seguida, efectue os procedimentos indicados.** Prima o botão “↔/↔” para ajustar a direcção do fluxo de ar horizontal. Para programar o funcionamento de “leque”, prima novamente o botão “↔/↔” durante mais de 2 segundos. (Termine a programação premindo novamente o botão durante mais de 2 segundos.)

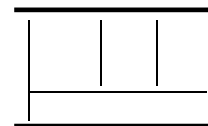
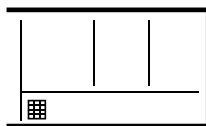
- Sempre que o botão é premido, a programação da direcção do fluxo de ar altera-se conforme explicado no MANUAL DE FUNCIONAMENTO, incluído na UNIDADE INTERIOR.

## **i** NOTAS

- Deverá ter-se em atenção o fluxo de ar e a temperatura ambiente durante o ajuste das definições, caso o aparelho de ar condicionado seja utilizado numa sala com bebés, crianças de tenra idade, pessoas idosas ou doentes.
- O funcionamento de “leque” não está disponível em todos os modelos. Consulte o MANUAL DE FUNCIONAMENTO da UNIDADE INTERIOR.

## REPOSIÇÃO DA LUZ DO FILTRO

Alguns modelos de unidades interiores são equipados com uma luz do filtro no visor da unidade interior, para indicar quando é necessário limpar os filtros de ar.



Prima o botão “MAINTENANCE / FILTER RESET” durante 2 segundos ou mais. A luz do filtro da unidade interior apaga-se e o indicador do filtro desaparece.

Por definição de fábrica, o Sinal de Filtro não é apresentado.

## VISOR DO CÓDIGO DE ERRO

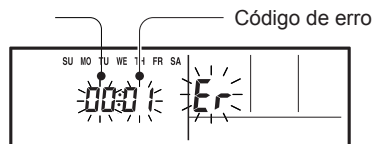
Este aparece automaticamente no visor caso ocorra um erro.

Se ocorrer um erro, será apresentado o visor seguinte. (“E<sub>r</sub>” aparecerá no visor de definição da temperatura ambiente.)

Se for apresentado “E<sub>r</sub>”, contacte imediatamente os técnicos de assistência autorizados.

Não execute a operação ilustrada à direita se tiver ocorrido um erro.

N.º da unidade com falha (0-15, C0)



Ex. Visor do código de erro


# SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO

As instruções relativas ao aquecimento aplicam-se apenas ao “MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO” (ciclo inverso).

## Acerca do funcionamento em POUPANÇA DE ENERGIA (ECONOMY)

- No máximo de rendimento, o MODO DE ECONOMIA (ECONOMY OPERATION) corresponde a aproximadamente 70% do funcionamento normal do aparelho de ar condicionado para arrefecimento e aquecimento. (Tipo individual)
- No máximo de rendimento, o MODO DE ECONOMIA (Todas as unidades interiores) (ECONOMY OPERATION (All indoor unit)) corresponde a aproximadamente 70% do funcionamento normal do aparelho de ar condicionado para arrefecimento e aquecimento. (Multi-tipo)
- Durante o MODO DE ECONOMIA (ECONOMY OPERATION), a definição do termostato muda automaticamente de acordo com a temperatura para evitar arrefecimentos e aquecimentos desnecessários, proporcionando assim um funcionamento mais económico.
- Se o ambiente não for devidamente arrefecido (ou aquecido) durante o modo de economia, seleccione o modo normal.
- Durante o período de monitorização no modo AUTOMÁTICO (AUTO), o aparelho de ar condicionado não muda para o MODO DE ECONOMIA (ECONOMY OPERATION), mesmo que este modo seja seleccionado premindo o botão “ECONOMIA (ECONOMY)”.

## Descongelação (para aquecimento)

Quando a temperatura exterior é baixa e a humidade alta, o gelo acumula-se na unidade exterior, reduzindo a eficiência do aquecedor. Quando isto acontece, o computador automaticamente inicia o ciclo de descongelação. Durante o ciclo de descongelação, a ventoinha interior pára e  surge no controlador remoto. Leva entre 4 a 15 minutos antes que o ar condicionado inicie novamente.

## Controlo de grupo



Um controlo remoto pode controlar até 16 aparelhos de ar condicionado. Todos os ares condicionados são operados com as mesmas definições. Não é possível utilizar o controlo de grupo nos aparelhos multi-tipo.

## Controladores remotos duplos (opcional)


Pode ser adicionado um controlador remoto adicional até ao máximo de dois controlos remotos. Cada controlo remoto pode controlar o ar condicionado. No entanto, as funções de temporizador não podem ser usadas na unidade secundária.

## Utilização Simultânea de Múltiplas Unidades

As instruções relativas ao inversor (\*) são válidas somente para o modelo “MODELO INVERSOR”.

- \* ● A operação não pode ser feita nos seguintes diferentes modos de operação.  
Se a unidade interna for comandada para realizar um modo de operação para o qual não está preparada, será mostrado  no visor do controlo remoto e a unidade entrará em modo de standby.  
Modo de aquecimento e modo de arrefecimento (ou modo de desumidificação)  
Modo de aquecimento e modo de ventoinha
- \* ● O modo de operação (modo de aquecimento ou modo de arrefecimento (desumidificação)) da unidade externa será determinado pelo modo de operação da unidade interna que foi operada primeiro. Se a unidade interna foi iniciada no modo de ventoinha, o modo de operação da unidade externa não será determinado.  
Por exemplo, se a unidade interna (A) for iniciada no modo de ventoinha e depois a unidade interna (B) colocada em funcionamento no modo de aquecimento, a unidade interna (A) inicia o funcionamento no modo de ventoinha, mas assim que a unidade interna (B) iniciar o funcionamento no modo de aquecimento, é colocada em modo de standby, sendo mostrado  no visor de controlo remoto. A unidade interna (B) continuará a funcionar no modo de aquecimento.

## Recuperação de óleo (para aquecimento)

Durante o ciclo recuperação de óleo, a ventoinha interior desliga e a indicação  é apresentada no controlo remoto. O aparelho de ar condicionado arranca novamente dentro de, no máximo, 5 minutos. (Multi-tipo)





# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As instruções relativas ao aquecimento aplicam-se apenas ao “MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO” (ciclo inverso).

## CUIDADO

- Em caso de avaria (cheiro a queimado, etc.) pare imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor e contacte o pessoal de assistência técnica autorizado.
- Apenas desligar o interruptor da unidade não desliga completamente a unidade da fonte de alimentação.
- Certifique-se sempre que desliga o disjuntor para assegurar que a corrente é totalmente desligada.

Antes de pedir assistência, efectue as seguintes verificações:

	Sintoma	Problema	Ver página
FUNÇÃO NORMAL	O fluxo de ar é interrompido:	● Durante o funcionamento de aquecimento, a unidade pára temporariamente (entre 4 e 15 minutos) quando o modo de descongelação automática funciona. Durante o funcionamento da descongelação automática,  é mostrado no visor do controlo remoto.	11
		● No caso de uma unidade multi-tipo, durante o modo de aquecimento, a unidade pára temporariamente o funcionamento (máx. 5 minutos) durante a operação automática de recuperação de óleo. Durante a operação automática de recuperação de óleo, aparecerá a indicação  no visor do controlo remoto.	11
		● No caso de unidades Multitipo, se forem utilizadas várias unidades em modos de funcionamento diferentes, como indicado abaixo, as últimas unidades colocadas a funcionar irão desligar-se e será apresentada a indicação  no visor do controlo remoto das unidades interiores desligadas. Modo de aquecimento e modo de arrefecimento (ou modo de desumidificação) Modo de aquecimento e modo de ventoinha	11
	O indicador  de sensor térmico está a piscar:	● O sensor da temperatura ambiente pode estar avariado. Consulte o pessoal técnico autorizado.	—

Se o problemas persistir depois de efectuar estas verificações ou se notar um cheiro a queimado, pare imediatamente o funcionamento, desligue o interruptor e consulte o pessoal técnico autorizado.